



13.1.2011

KÖZLEMÉNY A KÉPVISELŐK RÉSZÉRE

Tárgy: **A Robert Houlston, brit állampolgár által benyújtott, 5 aláírást tartalmazó 0613/2007. számú petíció Spanyolországban az uniós polgároknak az önkormányzati és az európai választásokon való szavazáshoz és jelöltként való induláshoz való jogának korlátozásáról**

1. A petíció összefoglalása

A petíció benyújtója – aki egy, a Spanyolországban élő, más tagállamokból származó európai polgárokat képviselő politikai párt tagja – azt állítja, hogy a közelmúltbeli spanyolországi helyhatósági választásokon uniós polgárok ezreinek sértették meg súlyosan választói jogait. Különösen az Alicante tartományban található Orihuela települési hatóságai által elkövetett mulasztásokat és hibákat bírálja, a nem spanyol lakosok szavazati jogának gyakorlásához szükséges előzetes formai követelmények tekintetében (Orihuela partszakaszán a népesség száma 20 000 fő, ennek 60%-a brit állampolgár). Rámutat arra, hogy a szavazásra jogosultak többsége nyugdíjas, némelyikük egészségügyi problémákkal küzd, továbbá nem beszél spanyolul. A petíció benyújtója bírálja azokat a szabálytalanságokat, amelyeket a települési hatóságok és a posta követettek el, amikor a háztartások számára a szavazásról küldött értesítéseket kézbesítették. Az értesítések 75%-a el sem jut a címzetthez téves kézbesítés vagy rossz címzés miatt. Ezt a kaotikus helyzetet, amelynek további jellemzője az érintett terület túlzott beépítése, a helyi választási iroda általi megfelelő ellenőrzés hiánya okozza, amely – az aláírók szerint – nem biztosította a szükséges segítséget a szavazásra jogosultak számára, akik személyesen megjelentek a választási névjegyzékbe való felvétel céljából. Úgy tűnik, hogy a szavazók nyelvi és logisztikai problémákkal is szembesültek, amelyek indokolatlan módon akadályozták őket abban, hogy fellebbezést nyújtsanak be. Ennek következtében az Orihuelában lakóhellyel rendelkező uniós polgárként szavazásra jogosultak kevesebb mint 10%-át vették nyilvántartásba a helyhatósági választási névjegyzékben, ami azt jelenti, hogy a

lakosság egyharmada nem volt megfelelően képviselve az újonnan megválasztott önkormányzatban. A petíció benyújtói az Európai Parlament intézkedését kérik azon bürokratikus akadályok megszüntetése érdekében, amelyek megkülönböztetést alkalmaznak azon más tagállamból származó polgárokkal szemben, akik a közösségi jog értelmében gyakorolni kívánják választói jogaikat.

2. Elfogadhatóság

Elfogadhatónak nyilvánítva: 2007. november 5. Felkérjük a Bizottságot, hogy az eljárási szabályzat 192. cikkének (4) bekezdése szerint nyújtson tájékoztatást.

3. A Bizottságtól kapott válasz: 2008. június 10.

A petíció benyújtói azt kifogásolják, hogy a spanyolországi Orihuela önkormányzatának választási hatósága megsértette az olyan EU-s állampolgároknak az EK-Szerződés 19. cikkének (1) bekezdésében biztosított választójogát, akik nem a nemzetiségük szerinti tagállamban tartózkodnak.

A petíció benyújtói szerint a 2007. májusi helyhatósági választások előtt a helyi szavazópolgárok részére az önkormányzat által postázott szavazási jelentkezési űrlapok nagy százaléka nem jutott el a címzettekhez. Az összesen kiküldött 16 000 űrlapból mintegy 12 300 űrlapot kézbesítés nélkül visszaküldtek, az önkormányzat által használt hibás kapcsolattartási címek miatt. A kézbesítés magas hibaszázaléka miatt a hatóságok úgy döntöttek, hogy az űrlapokat újból kiküldik.

A petíció benyújtóinak állítása szerint a kézbesítés magas hibaarányát a hivatalos címek rossz kezelése okozza Orihuelában. Álláspontjuk szerint nagy az eltérés a hivatalosan használt városi elnevezések és azon elnevezések között, amelyeket a postahivatalok is képesek megtalálni.

A petíció benyújtói elismerik, hogy a helyhatósági választásra való bejelentkezés nem kizárólag postán teljesíthető, azaz a kitöltött jelentkezési űrlapnak a hatóságok részére való visszaküldésével. A választójogi nyilvántartásba való vétel személyesen is teljesíthető azáltal, hogy az illetékes hatóságnál a választópolgár tölti ki az űrlapot.

Az EK Szerződés 19. cikkének (1) bekezdése megállapítja, hogy az Unió azon állampolgárainak is rendelkezniük kell választójoggal, illetve jelölthetik magukat a helyhatósági választásokon, akik nem a nemzetiségük szerinti országban tartózkodnak, és ugyanolyan feltételekkel, mint a szóban forgó ország saját nemzetiségű állampolgárai.

A 94/80/EK irányelv tartalmazza ezen jogok gyakorlásának feltételeit; 7. cikkének (1) bekezdése szerint a szavazók élhetnek szavazati jogaikkal a tartózkodási helyük szerinti tagállam helyhatósági választásain, ha ezen szándékukat kifejezték.

Az irányelv nem határozza meg sem a közösségi szavazók nyilvántartásba vételének eljárását, sem pedig annak módját, ahogyan az EU állampolgárai szavazati szándékukat kifejezhetik. A tagállamok feladata olyan sajátos szabályok megalkotása, amelyek hatékonyak lehetnek.

A szóban forgó ügyben úgy tűnik, két módon is lehetséges volt a szavazati szándék kifejezése. Az első módszer – a választójogi nyilvántartásba való személyes ügyintézésel történő felvétel biztosítása uniós állampolgárok részére a tartózkodási hely szerint illetékes hatóságnál – a tagállamok által széles körben alkalmazott eljárás. Ha ez az eljárás

működőképes, és feltételei hasonlóak a saját nemzetiségű szavazókkal szemben támasztott feltételeknek, akkor ezt az uniós állampolgárok részére az EK-Szerződés által garantált választójogok megfelelő biztosításának lehet tekinteni. A második módszer az űrlapok postázása. Az irányelv nem tartalmaz olyan kötelezettséget, hogy a tagállamoknak személyesen kellene postai úton megkeresnie az érintett állampolgárokat e célból.

E körülmények között önmagában az a tény, hogy az orihuela-i önkormányzat által postázott űrlapok nem minden esetben jutottak el a közösségi szavazókhoz (akiknek ezeket címezték), nem jelent akadályt a szavazati jog gyakorlásában, mivel erre más módon is van lehetőség.

A petíció benyújtói által bemutatott ügyet megvizsgálva a Bizottság az orihuela-i önkormányzattal összefüggésben nem állapította meg a közösségi jog sérelmét.

A jóval általánosabb ügygel, a Spanyolországban tartózkodó EU állampolgárok szavazati jogaikról való tájékoztatásával kapcsolatban a Bizottság a helyhatósági választásokról szóló 30/5/2002¹ jelentésében és az európai parlamenti választásokról szóló 12/12/2006² jelentésében megállapította, hogy az egyedi megkeresések mellett a spanyol hatóságok TV- és rádiókampányt indítottak, kiadványokat terjesztettek és internetes oldalt indítottak a szavazati jogosultságok ismertetése érdekében.

A 2007. évi helyhatósági választásokkal kapcsolatban a spanyol belügyminiszter TV- és rádióhirdetésekből álló kampányt indított, így tájékoztatva az Európai Unió polgárait az ezen szavazásokon való részvételi jogosultságaikról, és egy olyan, erre a célra rendszeresített telefonszámról, ahol további információkat kaphatnak. Ezen felül a Választási Összeíró Hivatal weblapjának angol változata részletes információkat tartalmazott e jogok gyakorlásának módozatairól.

Az ezen irányelvek végrehajtásáról szóló bizottsági jelentések továbbra is nyomon követik majd, hogy a tagállamok hogyan oldják meg a hatékony tájékoztatást ezekben az ügyekben.

4. A Bizottságtól kapott kiegészítő válasz: 2011. január 13.

Hivatkozva az ezen petícióval kapcsolatos előző közleményére, a Bizottság szeretné tájékoztatni a Petíciós Bizottságot, hogy az uniós polgárok lakóhelyük szerinti tagállamban megrendezett helyhatósági választásokon való részvételéről szóló 94/80 számú irányelv végrehajtásáról szóló utolsó jelentést 2002-ben fogadták el, és megtalálható az alábbi linkre kattintva:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52002DC0260:EN:NOT>

A következő jelentést ebben a témában 2011-re tervezik.

Ami az uniós polgárok európai választásokon való részvételét illeti, az európai választásokról szóló, 2010. október 27-én elfogadott legújabb jelentés és a 2010. évi jelentés az uniós polgárságról értékeli ezen jogok alkalmazását, és kijelöli a további szükséges lépéseket.

Ezek a jelentések letölthetők az alábbi linken keresztül:

¹ COM/2002/260

² COM/2006/790

http://eur-lex.europa.eu/Result.do?T1=V5&T2=2010&T3=603&RechType=RECH_naturel&Submit=Search